

ŠEVČÍK

VIOLIN STUDIES

OPUS 3

10 VARIATIONS/VARIATIONEN

BOSWORTH

40 Variazioni

per Violino di O. Sevcik.

Op. 3.

Traduzione italiana di M. PÉLISSIER.

ABKÜRZUNGEN UND ZEICHEN:

- G. Ganzer Bogen.
- H. Halber Bogen.
- u.H. Untere Hälfte.
- o.H. Obere Hälfte.
- Fr. Am Frosch des Bogens.
- M. Mitte des Bogens.
- Sp. Spitze des Bogens.
- ▢ Herunterstrich.
- ∨ Hinaufstrich.
- Breit stossen.
- . Abgestossen oder gehämmert.
- ∨ Geworfen (spiccato) oder springend.
-) Bogen heben.

ABBREVIAZIONI E SEGNI:

- G. *Tutto l'arco.*
- H. *Metà dell'arco.*
- u.H. *Metà inferiore dell'arco.*
- o.H. *Metà superiore dell'arco.*
- Fr. *Tallone.*
- M. *Mezzo dell'arco.*
- Sp. *Punta dell'arco.*
- ▢ *In giù.*
- ∨ *In su.*
- *Staccato lungo*
- . *Picchettato o martellato*
- ∨ *Sciolto balzato o saltellato*
-) *Alzare l'arco.*

Allegro. ♩ = 132.

40 Variations

pour le Violon par O. Sevcik.

Op. 3.

ABBREVIATIONS AND SIGNS.

- G. Whole bow - length.
- H. Half bow - length.
- a.H. Lower half bow - length.
- o.H. Upper half bow - length.
- Fr. Frog (nut, or heel) of the bow.
- M. Bow - middle.
- Sp. Tip of the bow.
- ▢ Down - stroke.
- ∨ Up - stroke.
- Broad (detached) staccato.
- . Hammered staccato (martellato).
- ∨ Jerked (ricochet) or hopping staccato.
-) Raise the bow.

ABRÉVIATIONS ET SIGNES.

- G. *Tout l'archet.*
- H. *Moitié d'archet.*
- u.H. *Moitié inférieure.*
- o.H. *Moitié supérieure.*
- Fr. *Talon de l'archet.*
- M. *Milieu de l'archet.*
- Sp. *Pointe de l'archet.*
- ▢ *Tirez.*
- ∨ *Poussez.*
- *Détaché large.*
- . *Staccato ou martelé*
- ∨ *Jeté (spiccato) ou sautillé.*
-) *Lever l'archet.*

Edited and translated by H. Brett.

40 Variations

for the Violin O. Sevcik.

Op. 3.

СОКРАЩЕНИЯ И ЗНАКИ:

- G. Цѣлымъ смычкомъ.
- H. Половиною смычка.
- u.H. Нижнею половиною.
- o.H. Верхнею половиною.
- Fr. У колодочки.
- M. Серединою смычка.
- Sp. Концомъ смычка.
- ▢ Смычкомъ внизъ.
- ∨ Смычкомъ вверхъ.
- Протяжнымъ штрихомъ.
- . Отрывисто.
- ∨ Отскакивающимъ или прыгающимъ смычкомъ.
-) Снять смычокъ.

40 VARIACÍ

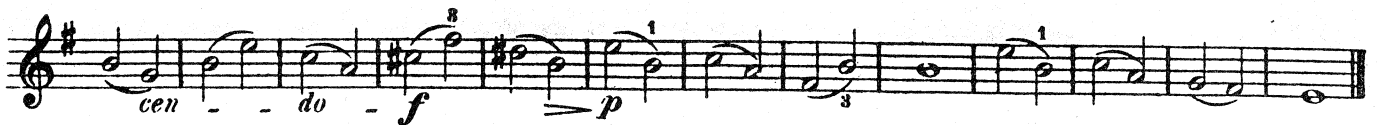
pro housle od O. SEVČÍKA Op. 3.

ZKRATKY A ZNAČKY:

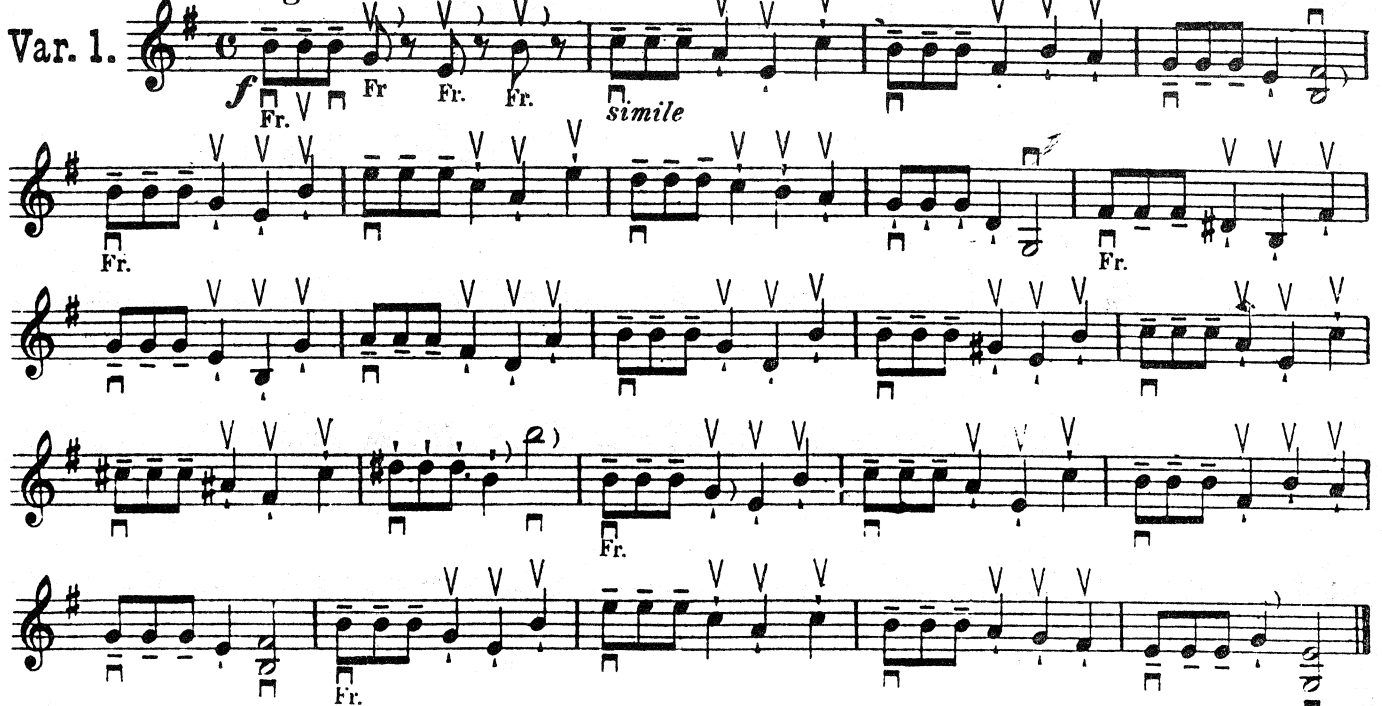
- G. *Celým smyčcem.*
- H. *Polovinou smyčce.*
- u.H. *Dolní polovinou.*
- o.H. *Horní polovinou.*
- Fr. *U žabky.*
- M. *Uprostřed.*
- Sp. *U hrotu.*
- ▢ *Sesmyk.*
- ∨ *Vzesmyk.*
- *Širokým smykem (détaché)*
- . *Odráženě neb martelé.*
- ∨ *házeně (spiccato) nebo skákaně (sautilé)*
-) *Smyčec zdvihnouti.*

Český překlad Josefa Bartovského.

Tema. 



Allegro. ♩ = 116.

Var. 1. 

Allegro. $\text{♩} = 144.$

M. sciolto balzato

Var. 2. *spiccato.*

Allegro. $\text{♩} = 138.$

Var. 3. *primbalzo.* *M. M. M. f p simile f p f M. Fr. u. H.*

M. jeter werfen - házeně. Jerk

Allegro. $\text{♩} = 132.$

Var. 4. *Am Frosch. - Du talon. - У колодочки. At the frog. - U žabky. talonc*

Allegro. ♩ = 144.

Var. 5.

Allegro. ♩ = 132.

Var. 6.

Allegro. ♩ = 168.

Var. 7.

Allegro. ♩ = 132.

Var. 8. *Fr.* *sempre f*

Allegretto. ♩ = 60.

Var. 9. *mf* *o. H. M.* *G.* *p* *Sp.* *o. H.* *pp*

cres - - - cen - - - do

Allegro. ♩ = 160.

Var. 10. *spiccato* *M.* *M.* *sciolto balzato*

Allegro. ♩ = 152.

Var. 11. *mf* u.H. *p* *M* *cres - cen - do*
f Fr. *p* u.H. *M.*

Allegro. ♩ = 84.

Var. 12. *f* Sp. G. G. G. 1 G. 2
 o. H. u. H. G. G. G. Sp. G.
 G. Sp. G.

Allegro. ♩ = 152.

Var. 13. *M. (p) spiccato*
 Fr. (*f*) *sciolto balzato*

VERÄNDERUNGEN DES BOGENSTRICHES.
VARIANTI PER I COLPI D'ARCO.

CHANGES IN BOWING-STYLES.
CHANGEMENTS DES COUPS D'ARCHET.

VARIANTY SMYKU.
ПЕРЕМѢНЫ ДВИЖЕНІЙ СМЫЧКА.

Allegro. ♩ = 152.

Var. 14. *u. H. u. H.*

mf *p* *f* *pp*

cres- - cen - - do

M.

Allegretto. ♩ = 68

Var. 15. *spiccato di rimbalzo*

M. *M.* *M.* *M.* *M.* *M.*

sciolto balzato jeter werfen - házeně. Jerk

Allegro. ♩ = 152.

Var. 16. *sautille*

pM. saltellato

cres

cen - do *p* 2

Allegro. ♩ = 152.

Strike (hammer)
frapper
anschlagen - *nasaditi údorem.*

Var. 17. *M. saltellato* *M. sforzato*

Allegro. ♩ = 120.

Var. 18.

u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. M. u. H.

u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. o. H. 1

u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. M. 4

u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. M. u. H.

u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. M. u. H.

Allegro. $\text{♩} = 144.$

Var. 19.

u. H. *cres - - - cen - - - do*

f *ppM.*

Allegro. $\text{♩} = 88.$

Var. 20.

Allegro. $\text{♩} = 60.$

Var. 21.

mf G. Sp. G. G. Sp. G. G Sp. 1

G. Sp. *f* G. Sp. G. 2

G. G. *pp* M. M.

Allegro. $\text{♩} = 126.$
spiccato

Var. 22. *sciolto balzato*

VARIANTI PER I COLPI D'ARCO. CHANGES IN BOWING-STYLES. VARIANTY SMYCKU.
VERÄNDERUNGEN DES BOGENSTRICHES. CHANGEMENTS DES COUPS D'ARCHET. ПЕРЕМѢНЫ ДВИЖЕНІЙ СМЫЧКА.

Allegro. $\text{♩} = 88.$

Var. 23. *f* G. G.

Allegro. $\text{♩} = 86.$

Var. 29. *M. (p)*
Fr. (*mf*)

VARIANTI PER I COLPI D'ARCO. CHANGES IN BOWING-STYLES. VARIANTY SMYKU.
VERÄNDERUNGEN DES BOGENSTRICHES. CHANGEMENTS DES COUPS D'ARCHET. ПЕРЕМЕНЫ ДВИЖЕНИИ СМЫЧКА.

1. *M. (p)* Fr. (*mf*) 2. *M. (p)* Fr. (*mf*) 3. *M.* 4. *M. 4* Moderato. $\text{♩} = 104.$ 5. *M. sautille saltellato* Allegro. $\text{♩} = 84.$

Allegro. $\text{♩} = 152.$

Var. 30. *picchetto volant.*
trouvante fliegend - volant
flying.

Allegro. $\text{♩} = 120.$

Var. 31. *portando G.* *gliss.* *G.* *o. H.* *G.*

Allegro. ♩ = 126.

spiccato

Var. 34.

M. (*p*) sciolto balzato
Fr. (*mf*)

VARIANTI PER I COLPI D'ARCO.

CHANGES IN BOWING-STYLES.

VARIANTY SMYKU.

VERÄNDERUNGEN DES BOGENSTRICHES.

CHANGEMENTS DES COUPS D'ARCHET.

ПЕРЕМѢНЫ ДВИЖЕНІЙ СМЫЧКА.

1. M.
2. M.
3. M.
4. M.
5. Fr. *p*
6. Fr. (*mf*)
7. M. (*p*)
8. M.
9. M.
10. M.
11. M. sautillé saltellato
12. M.
13. M.
14. M.
15. M.
16. M.
17. Allegro. ♩ = 96.

Allegretto. ♩ = 63.

Var. 35.

G.

Moderato. $\text{♩} = 108.$

Var. 36. *M. dolce*

Allegro. $\text{♩} = 120.$

Var. 37. *portando* *gliss.*

Allegro. ♩ = 128.

Var. 38.

M. (p) spiccato
Fr. (mf) sciolto balzato

VARIANTI PER I COLPI D'ARCO. CHANGES IN BOWING-STYLES. VARIANTY SMYČKY.
 VERÄNDERUNGEN DES BOGENSTRICHES. CHANGEMENTS DES COUPS D'ARCHET. ПЕРЕМѢНЫ ДВИЖЕНІЙ СМЫЧКА.

Fr. (mf) M. (p) V. M. (p) Fr. (mf) M. (p)

Allegro. ♩ = 152. M. Fr. (mf) M. (p)

M. M. M. Allegretto. ♩ = 104.

Var. 39.

arpeggio

VERÄNDERUNGEN DER ARPEGGIEN. CHANGES IN BOWING-STYLES. VARIANTY ARPEGGII.
 VARIANTI PER GLI ARPEGGI. CHANGEMENTS DES ARPEGES. ПЕРЕМѢНЫ АРПЕДЖІЙ.

M. sautillé saltellato

2. $\text{♩} = 144.$

Allegretto. $\text{♩} = 88.$

Allegro. $\text{♩} = 144.$

Var. 40. *arpeggio arpeggio*

**VERÄNDERUNGEN DER ARPEGGIEN.
VARIANTI PER GLI ARPEGGI.**

**CHANGES IN BOWING-STYLES.
CHANGEMENTS DES ARPEGES.**

**VARIANTY ARPEGGIJ.
ПЕРЕМЬНЫ АРПЕДЖИЙ.**

Moderato. $\text{♩} = 108.$

Allegro. $\text{♩} = 182.$

1. *volant* *fliegend* *flying*

2. *picchettato volante*

3. *jetter* *jerked* *werfen*

4. *sautillé* *scallato*

5. *à rebato*

6. *M.*

7. *M.*

8. *M.*

9. *M.*

10. *V.*